



Наукові перспективи
Видавнича група



Ho, Ho
Ho! **Happy
New Year!**

MODERNÍ ASPEKTY VĚDY

*v rámci publikační skupiny
Scientific Publishing Group*

*Svazek LXIV mezinárodní
kolektivní monografie*

*Česká republika
2026*



Mezinárodní Ekonomický Institut s.r.o. (Česká republika)
Středoevropský vzdělávací institut (Bratislava, Slovensko)
Národní institut pro ekonomický výzkum (Batumi, Gruzie)
Al-Farabi Kazakh National University (Kazachstán)
Institut filozofie a sociologie Ázerbájdžánu Národní akademie věd
(Baku, Ázerbájdžán)
Institut vzdělávání Ázerbájdžánské republiky (Baku, Ázerbájdžán)
Batumi School of Navigation (Batumi, Gruzie)
Regionální akademie managementu (Kazachstán)
Veřejná vědecká organizace „Celokrajinské shromáždění lékařů ve veřejné
správě“ (Kyjev, Ukrajina)
Univerzita nových technologií (Kyjev, Ukrajina)
Mezinárodní poradenská společnost "Sidcon" (Kyjev, Ukrajina)
Evropské lyceum "Vědecké perspektivy" (Kyjev, Ukrajina)

v rámci publikační skupiny Publishing Group „ Vědecká perspektiva “

MODERNÍ ASPEKTY VĚDY

Svazek LXIV mezinárodní kolektivní monografie

Česká republika
2026

International Economic Institute s.r.o. (Czech Republic)
Central European Education Institute (Bratislava, Slovakia)
National Institute for Economic Research (Batumi, Georgia)
Al-Farabi Kazakh National University (Kazakhstan)
*Institute of Philosophy and Sociology of Azerbaijan National Academy of
Sciences (Baku, Azerbaijan)*
Institute of Education of the Republic of Azerbaijan (Baku, Azerbaijan)
Batumi Navigation Teaching University (Batumi, Georgia)
Regional Academy of Management (Kazakhstan)
*Public Scientific Organization "Ukrainian Assembly of Doctors of Sciences in
Public Administration" (Kyiv, Ukraine)*
University of New Technologies (Kyiv, Ukraine)
International Consulting company "Sidcon" (Kyiv, Ukraine)
European Lyceum "Scientific Perspectives" (Kyiv, Ukraine)

within the Publishing Group "Scientific Perspectives"

MODERN ASPECTS OF SCIENCE

64-th volume of the international collective monograph

Czech Republic
2026

ISBN 978-617-8614-27-0
<https://doi.org/10.52058/64-2026>
UDC 001.32: 1/3] (477) (02)
C91

Vydavatel:

Mezinárodní Ekonomický Institut s.r.o.
se sídlem V Lázních 688, Jesenice 252 42
IČO 03562671 Česká republika
Zveřejněno rozhodnutím akademické rady

Mezinárodní Ekonomický Institut s.r.o. (Zápis č. 216/2025 ze dne 08. leden 2026)



Monografie jsou indexovány v mezinárodním vyhledávači Google Scholar

Partnerskými akademickými mezinárodními vydavateli monografie jsou: TOJELT, Paradigm Journal a Shanlax International Journal of Education

Recenzenti:

- Karel Nedbálek** - doktor práv, profesor v oboru právo (Česká republika)
Markéta Pavlova - ředitel, Mezinárodní Ekonomický Institut (Česká republika)
Iryna Zhukova - kandidátka na vědu ve veřejné správě, docentka (Ukrajina)
Savvas Mavridis - profesor na Mezinárodní řecké univerzitě v oddělení marketingu a cestovního ruchu, Veřejná instituce (Greece)
Yevhen Romanenko - doktor věd ve veřejné správě, profesor, ctěný právník Ukrajiny (Ukrajina)
Humeir Huseyn Akhmedov - doctor of pedagogical sciences, professor (Azerbajdžan)
Jurij Kijkov - doktor informatiky, dr.h.c. v oblasti rozvoje vzdělávání (Česká republika)
Vladimír Bačišin - docent ekonomie (Slovensko)
Ahmet Selcuk Akdemir - doktor věd, profesor, Malatya Turgut Ozal University (Turecko)
Peter Ošváth - docent práva (Slovensko)
Oleksandr Nepomnyashy - doktor věd ve veřejné správě, kandidát ekonomických věd, profesor, řádný člen Vysoké školy stavební Ukrajiny (Ukrajina)
Dina Dashevskaja - geolog, geochemik Praha, Česká republika (Izrael)

Tým autorů

C91 Moderní aspekty vědy: LXIV. Díl mezinárodní kolektivní monografie / Mezinárodní Ekonomický Institut s.r.o.. Česká republika: Mezinárodní Ekonomický Institut s.r.o., 2026. str. 286

Svazek LXIV mezinárodní kolektivní monografie obsahuje publikace o: utváření a rozvoji teorie a historie veřejné správy; formování regionální správy a místní samosprávy; provádění ústavního a mezinárodního práva; finance, bankovníctví a pojišťovnictví; duševní rozvoj osobnosti; rysy lexikálních výrazových prostředků imperativní sémantiky atd.

Materiály jsou předkládány v autorském vydání. Autoři odpovídají za obsah a pravopis materiálů.



MODERNÍ ASPEKTY VĚDY

Svazek LXIV mezinárodní kolektivní monografie

OBSAH

PŘEDMLUVA

ODDÍL 1. VEŘEJNÁ SPRÁVA

- §1.1 *АКАДЕМІЧНА ДОБРОЧЕСНІСТЬ ЯК ФУНДАМЕНТАЛЬНИЙ ПРИНЦИП УКРАЇНСЬКОЇ ОСВІТИ І НАУКИ: АНАЛІЗ ЗАКОНУ №10392* (**Романенко Є.О.**, Центральний науково-дослідний інститут Збройних Сил України, **Гурковський В.І.**, Центральний науково-дослідний інститут Збройних Сил України) 8

ODDÍL 2. PEDAGOGIKA, VÝCHOVA, FILOZOFIE, FILOLOGIE

- §2.1 *MASTERING FOREIGN LANGUAGE PROFESSIONAL COMMUNICATIVE COMPETENCE* (**Bykonia O.**, Penitentiary academy of Ukraine, **Shevchenko Yu.**, Chernihiv Polytechnic National University) 17
- §2.2 *ON THE ISSUE OF THE DEFINITION AND SEMANTIC FEATURES OF DIGITAL DISCOURSE* (**Harasym T.O.**, Ternopil Volodymyr Hnatiuk National Pedagogical University, **Bezhenar I.V.**, Yuriy Fedkovych Chernivtsi National University, **Dzhydzhora L.**, Ternopil Ivan Puluj National Technical University) 39
- §2.3 *IMPLEMENTING HEALTH-PRESERVING TECHNOLOGIES WITHIN THE OPPORTUNITIES AND RESOURCES OF THE SCHOOL LESSON* (**Parfanovych A.Ya.**, Western Ukrainian National University) 50
- §2.4 *ANTHONY BURGESS'S SOCIAL SCIENCE FICTION: EXPANDED ANALYSIS* (**Serdiukova O.I.**, National Technical University "Kharkiv Polytechnic Institute") 89
- §2.5 *ФОНОСЕМАНТИЧНА РЕКОНСТРУКЦІЯ АВТОРСЬКОГО СТИЛЮ ЕРНЕСТА ХЕМІНГВЕЙЯ* (**Коломієць О.М.**, Комунальний заклад вищої освіти «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж», **Головська І.В.**, Комунальний заклад вищої освіти «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж», **Кісельов Д.Л.**, 99



Комунальний заклад вищої освіти «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж», **Ободянська Н.П.**, Комунальний заклад вищої освіти «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж»)

§2.6 ФОРМУВАННЯ МОВНО-КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ ЗДОБУВАЧІВ ОСВІТИ НА УРОКАХ СЛОВЕСНОСТІ 114
(**Михайленко В.В.**, Комунальний заклад вищої освіти «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж»)

ODDÍL 3. PRÁVNÍ VĚDY

§3.1 ОРГАНІЗАЦІЙНО-ПРАВОВІ ЗАСАДИ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ПРОЗОРОСТІ ДІЯЛЬНОСТІ НАЦІОНАЛЬНОЇ ПОЛІЦІЇ УКРАЇНИ ЗАСОБАМИ ПОДКАСТИНГУ В УМОВАХ ЄВРОІНТЕГРАЦІЙНИХ ПРОЦЕСІВ 129
(**Співак М.В.**, Національна академія внутрішніх справ)

§3.2 УКРАЇНСЬКЕ ПОВСТАНСЬКЕ ЗАПІЛЛЯ ЯК СКЛАДОВА У СТРУКТУРІ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО РУХУ: ВІЗІЇ СУЧАСНИХ НАУКОВЦІВ (ВИБРАНІ АСПЕКТИ) 141
(**Ухач В.З.**, Західноукраїнський національний університет)

ODDÍL 4. PSYCHOLOGIE

§4.1 THE EMBODIED SUBJECT AND SENSE OF COHERENCE AS A RESOURCE FOUNDATION FOR PSYCHOLOGICAL WELL-BEING: A SALUTOGENIC PERSPECTIVE 152
(**Krynychko V.V.**, H.S. Skovoroda Kharkiv National Pedagogical University)

ODDÍL 5. LÉKAŘSKÉ VĚDY

§5.1 ВИБРАНІ ПИТАННЯ ВПЛИВУ АНАЕРОБНИХ МІКРООРГАНІЗМІВ В ПАТОГЕНЕЗІ ПРОЛІФЕРАТИВНОГО ЗАПАЛЕННЯ 165
(**Мельник О.В.**, ДНП "Львівський національний медичний університет імені Данила Галицького", **Вергун А.Р.**, ДНП "Львівський національний медичний університет імені Данила Галицького", НМД ТУСО Львівського торговельно-економічного університету)



MODERNÍ ASPEKTY VĚDY

Svazek LXIV mezinárodní kolektivní monografie

- §5.2 ПОХІДНІ ДИКАРБОНОВИХ КИСЛОТ ЯК ПЕРСПЕКТИВНІ
ЛІКАРСЬКІ ЗАСОБИ З ВИСОКОЮ БІОДОСТУПНІСТЮ 191
(Морозюк А.Ю., ДУ «Інститут проблем ендокринної патології
ім В. Я. Данилевського НАМН України»)

ODDÍL 6. BIOLOGIE

- §6.1 INFLUENCE OF ENVIRONMENTAL STRESSORS ON THE 203
HUMAN HEMATOLOGICAL PROFILE (Karnaushenko D.P.,
Sumy State Pedagogical University named after A.S. Makarenko)

ODDÍL 7. ŘÍZENÍ

- §7.1 ETHICAL GUIDELINES AND VALUE PRINCIPLES IN 214
MANAGEMENT: KEY DETERMINANTS OF MODERN
MANAGEMENT (Makarenko V.Yu., National Academy of the
National Guard of Ukraine)

ODDÍL 8. MEZINÁRODNÍ EKONOMIKA

- §8.1 INTERNATIONAL ECONOMIC ACTIVITY OF UKRAINE IN 225
WAR CONDITIONS (Tunitska Yu., State University of Trade and
Economics)

ODDÍL 9. PENÍZE, FINANCE A ÚVĚR

- §9.1 ПОДАТКОВЕ НАВАНТАЖЕННЯ ЯК ІНСТРУМЕНТ ОЦІНКИ 259
ФІНАНСОВОЇ СТІЙКОСТІ ТА ПЕРСПЕКТИВ ЕКОНОМІЧ-
НОГО ЗРОСТАННЯ ПІДПРИЄМСТВ АЛКОГОЛЬНОЇ ГАЛУЗІ
УКРАЇНИ (Артюх О.В., Одеський національний економічний
університет, Гуцул А.С., Одеський національний економічний
університет)



§2.5 ФОНОСЕМАНТИЧНА РЕКОНСТРУКЦІЯ АВТОРСЬКОГО СТИЛЮ ЕРНЕСТА ХЕМІНГУЕЙЯ (Коломієць О.М., Комунальний заклад вищої освіти «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж», Головська І.В., Комунальний заклад вищої освіти «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж», Кісельов Д.Л., Комунальний заклад вищої освіти «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж», Ободянська Н.П., Комунальний заклад вищої освіти «Вінницький гуманітарно-педагогічний коледж»)

У дослідженні проведено фоносемантичну реконструкцію авторського стилю Е.Хемінгуейя. Завдяки методу фоносемантичної реконструкції встановлено, що авторська проза Хемінгуейя багата на фонетичні фігури, що робить його стиль унікальним і дозволяє досягти потужного емоційного впливу через тонко продуману звукову організацію тексту. Фонесемантичних прийомів звукової організації творів Е. Хемінгуейя умовно розділили на: фоносемантичні прийоми, які базуються на фонетичній символіці; фоносемантичні прийоми, які базуються на повторенні однакових або схожих звуків; фоносемантичні прийоми, які базуються на фонетичній симетрії та ритмі. Такий підхід дозволив точно інтерпретувати внутрішню семантику кожного з прийомів та декодувати його смисл.

Ключові слова: реконструкція, фоносемантика, авторський стиль, звукова організація тексту, авторська проза.

Вступ. Сучасна антропоцентрична лінгвістика повертається до вивчення тих наукових феноменів, витоки яких сягають порівняльно-історичної парадигми. Насамперед, до таких наукових дескрипцій належить поняття реконструкції, яке у класичній лінгвокомпаративістиці (Ф. Ворт, Ж. Грім, Р. Раск та ін.) зводилося до процедурного прийому порівняльно-



MODERNÍ ASPEKTY VĚDY

Svazek LXIV mezinárodní kolektivní monografie

історичного методу, в результаті застосування якого вдалося відновити праіндоєвропейський або прамовний етимон, а в сучасній когнітивно орієнтованій парадигмі під реконструкцією (А.В. Корольова, М.О. Шутова та ін.) стали розуміти послідовне відновлення процесів, механізмів та етапів конструювання (когнітивного, семантичного, структурного тощо) структур людської свідомості, об'єктивованих одиницями різних мовних рівнів. З огляду на розвідки вчених, реконструкція є важливим методологічним підґрунтям сучасних лінгвістичних досліджень та виходить за межі класичного розуміння реконструкції як процедурного прийому порівняльно-історичного методу.

Виклад основного матеріалу. З точки зору когнітивного підходу, де на перший план виходить людська когніція як складне утворення породження та сприйняття мовлення, що відображає взаємозв'язок різних факторів. Головною метою реконструкції стає відтворення організованого знання у свідомості людини та чинників фіксації образів і понять про оточуючий світ, моделювання й опис концептів і векторність, яка відбувається від думки до слова (а при семантичному аналізі – від слова до думки), від знань до знака.

Поєднання когнітивно-поетологічного і семіотико-нарративного векторів аналізу видається цілком можливим враховуючи те, що обидва підходи до інтерпретації художнього тексту, як це не парадоксально звучить, значною мірою подібні, тому що вони: 1) ґрунтуються на системі кодів, що складають основу відповідних інтерпретаційних стратегій; 2) розглядають значення як функцію досвіду людини; та 3) налаштовані на пошук комплексної методики, яка могла б забезпечити доступ до прихованих текстових смислів [1]

Окрім того, трансформаційний аналіз (Н. Хомський) передбачав при реконструкції будь-якого рівня мови враховувати фактор значення [2]. Будь-який текст може розглядатися як один з можливих варіантів реалізації змісту



(в парадигмі інших, синонімічних йому текстів, реальних чи потенційних). Окрім того, низка сучасних дослідників зазначають, що реконструкція може застосовуватись на будь-якому мовному рівні. Отже, запропонований підхід дозволить забезпечити доступ до прихованих текстових смислів за допомогою здійснення фоносемантичної реконструкції авторського стилю Е. Хемінгуейя з метою встановлення глибинного зв'язку між звуком та його значенням, певного коду для створення виразності тексту та образотворення.

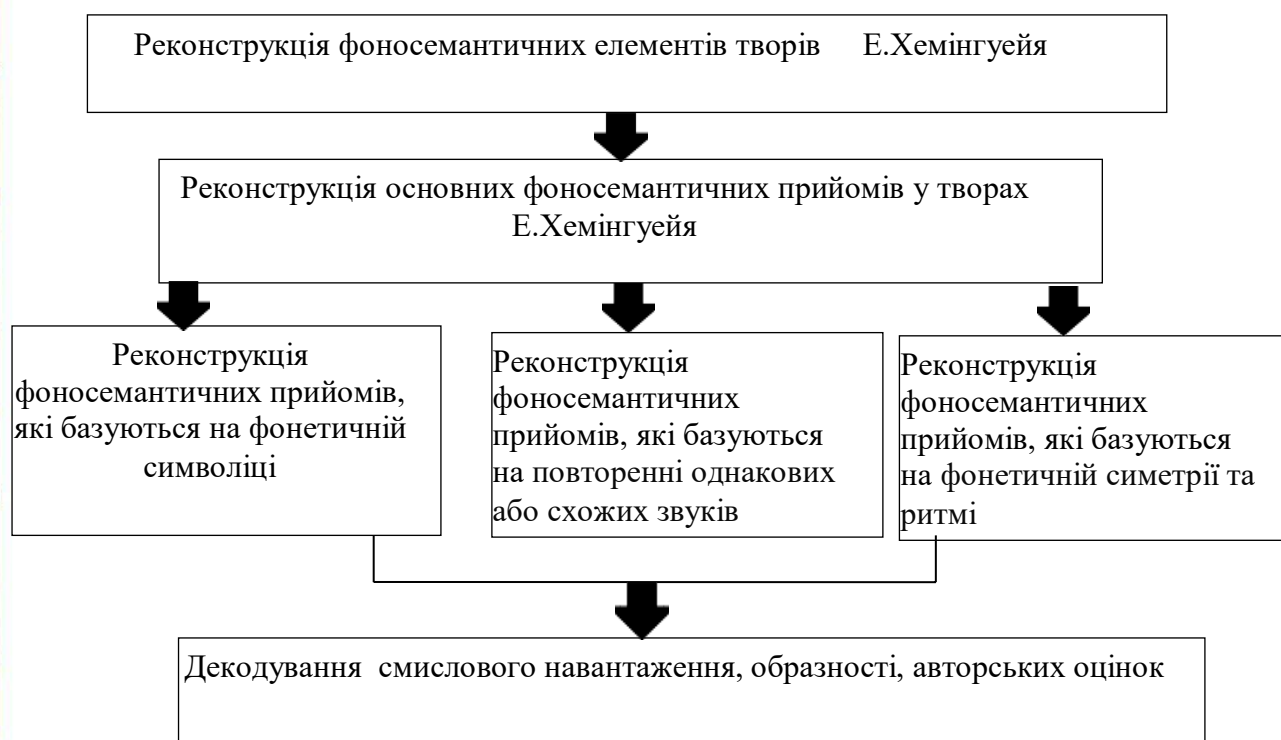


Рис 1. Реконструкція фоносемантичних елементів творів Е.Хемінгуейя
[складено авторами]

Таким чином, фоносемантична реконструкція авторського стилю може означати гіпотетичний процес або метод, спрямований на реконструкцію цілісного інтермодального образу, створеного автором за допомогою інтерпретації звуків мови (їхніх властивостей: дзвінкості, глухості, висоти, тембру) та їх асоціацій для створення певного смислового навантаження, що



MODERNÍ ASPEKTY VĚDY

Svazek LXIV mezinárodní kolektivní monografie

включає як його основне значення, так і супутні сенсорні (звукові, візуальні) враження, тощо.

Методологія проведення дослідження. За допомогою вибірки стратифікованої, що передбачає попередній розподіл на однорідні групи (страти) і відбір із кожної з них певної кількості одиниць було обрано тексти для здійснення фоносемантичної реконструкції.

Здійснення дослідження відбувалось у декілька етапів:

1. Проектування цілей дослідження на обрану проблематику;
2. Вивчення та розробка методики дослідження;
3. Проектування обраного інструментарію на матеріал дослідження;
4. Відбір фрагментів авторських текстів;
5. Здійснення фоносемантичної реконструкції;
6. Оцінка отриманих результатів;
7. Аналіз отриманих даних.

Дослідження ґрунтувалось на принципах антропоцентризму у поєднанні з етноцентризмом як одним із провідних принципів сучасних наукових досліджень, що сприяє спрямуванню лінгвістичних розвідок у сферу вивчення людського чинника в мові. Урахування етноцентричного чинника при аналізі фоносемантики сприяє розкриттю первісного значення, що за ними приховано. О. О. Селіванова підкреслює важливість залучення антропоцентризму, оскільки використання цього принципу під час здійснення дослідження потребує “вивчення номінативних процесів і результатів як концентрованої антропної проєкції навколишнього світу чи внутрішнього рефлексивного досвіду людини, використання номінативного плану у діяльнісній сфері мовця, розгляд номінативної підсистеми мови як фіксованого сховища людських знань, досвіду, культури” [4, с. 37].



У дослідженні принцип бінарного підходу реалізується у поєднанні когнітивного та семіотичного підходів, що забезпечує розкриття тексту як продукту людської когніції, що чітко простежується через емоційне сприйняття звуків мови у творах Е.Хемінгуейя та створення звукового бекграунду твору фоностилістичними засобами.

Ернест Хемінгуей залишається видатною фігурою в літературі, відомий своїм новаторством прози та новелістикою, що характеризується мінімалістичним стилем оповідання. Через десятиліття після його смерті його твори продовжують резонувати з думками читачів по всьому світу.

Стиль письма Ернеста Хемінгуея впливовий та самобутній. Його мінімалізм (мовна економія та мовна компресія), увага до деталей, мовна точність та лаконічність стали характерною рисою сучасної літератури, здійснивши вплив на покоління письменників. Відома своїми короткими, оповідними реченнями, проза Хемінгуея підкреслює ясність та лаконічність думки. Ця прямолінійність часто приховує глибинні емоції, спонукаючи читачів глибше занурюватися в семантику тексту. Авторська проза Хемінгуейя багата на фонетичні фігури, що робить його стиль унікальним і дозволяє досягти потужного емоційного впливу через тонко продуману звукову організацію тексту.

Численні дослідники вивчали та аналізували відомі риси авторського стилю Е. Хемінгвейя, як-от, **«принцип айсберга»** (мінімалізм, підтекст), **«телеграфний стиль»**, лаконізм та правдивість оповіді, тощо. До сторіччя письменника, з'явилася низка статей від таких українських літературознавців, як **Т. Денисова, Т. Старченко, Д. Шеваров**, які аналізували вплив та творчість автора [5].

Окрім визначальних стилістичних характеристик проза Е. Хемінгуея вирізняється ще й фоносемантичними рисами, які значною мірою впливають на сприйняття читачами творів письменника.



MODERNÍ ASPEKTY VĚDY

Svazek LXIV mezinárodní kolektivní monografie

Актуальність дослідження полягає у визначенні фоносемантичних рис авторського стилю Ернеста Хемінгвея, як-от алітерація та асонанс, оскільки подібні явища виявляються надзвичайно ефективними у виокремленні окремих елементів прозового тексту, адже їх використання є свідомим стилістичним вибором автора. Однак, в ході дослідження з'ясовано, що деякі автори такі фонетичні явища співвідносять виключно з віршованими формами та поетичними текстами. Ми не погоджуємось з таким твердженням та вважаємо, що у прозованих творах алітерація та асонанс є свідомим авторським фоносемантичним прийомом, який використовується з метою створення належного фонового бекграунду, передачі почуттів героїв, перебільшенню певних явищ, тощо. Суголосно, фоносемантичні прийоми набувають особливого значення у сучасній прозі, впливаючи на цілі жанри: від сучасної журналістики, новинного дискурсу до коротких оповідань.

Метою праці є встановлення фоносемантичних засобів авторського стилю Ернеста Хемінгвея, здатних здійснювати вплив на читача та виокремлення фоносемантичних прийомів як засобів створення виразності художнього тексту та передачі бекграунду сцен.

Фоносемантику та фоносемантичні прийоми досліджували низка вітчизняних та зарубіжних вчених, як-от Л. Хінтон, Дж. Охала, М. Магнус. Важливе місце в цій галузі також займають українські дослідники, зокрема З.С. Насікан [6], В. В. Левицький, В. І. Кушнерик, А. А. Калита, Н. І. Львова.

Фоносемантичні прийоми – це методи використання звуків мови (їхніх властивостей: дзвінкості, глухості, висоти, тембру) та їх асоціацій для створення певного смислового навантаження, образності чи емоційного впливу в літературі, поезії, рекламі та повсякденному мовленні (звукопис, звуконаслідування, алітерації, асонанси), тощо.



Основні фоносемантичні прийоми:

1. Звуконаслідування (Ономатопея): використання слів, що імітують звуки природи чи тварин. Це художній засіб, що робить мову яскравішою, допомагаючи читачеві «почути» опис, відчувати себе «свідком» подій твору.
2. Звукопис (Фонетична символіка): передача певних відчуттів, образів через вибір звуків (наприклад, глухі звуки для чогось похмурого, дзвінкі для світлого). Основна мета використання фоностилістичного прийому – увиразнити бекграунд сценарію розгортання подій.
3. Алітерація: повторення однакових або схожих приголосних звуків для створення ритму, мелодики та підкреслення смислу. Фоностилістичний прийом застосовують для створення звукового образу, підсилення емоційного забарвлення, ритму та музичності тексту, допомагаючи запам'ятовувати його і створювати певний настрій.
4. Асонанс: повторення однакових або схожих голосних звуків, з метою створення милозвучності, музичності та посилення емоційного враження.
5. Інтонація та просодія: зміни висоти голосу, темпу, гучності для передачі емоцій (радості, суму, здивування).
6. Фонетична симетрія та ритм: побудова фраз та віршів для створення музичності та запам'ятовуваності.

Завдяки фоносемантичному аналізу, а також аналізу емоційного сприйняття звуків мови творів Е.Хемінгуейя, встановлено, що навіть у коротких, телеграфних фразах відбувається повторення певних звуків і ритмів, що може посилювати відчуття напруги, мужності або пригніченості, та відповідає загальній тональності його творів.

Ономатопея у стилі Хемінгуея може виражатись експліцитно та імпліцитно. Для експліцитного вираження характерним є звуконаслідуванням, передача звуків навколишнього середовища: англ. *And I had an*



MODERNÍ ASPEKTY VĚDY

Svazek LXIV mezinárodní kolektivní monografie

excitement so great that I cannot tell it. We saw steam from it and then later came the noise of the whistle. Then it came chu-chu-chu-chu-chu steadily larger and larger and then, at the moment of the explosion, the front wheels of the engine rose up and all of the earth seemed to rise in a great cloud of blackness and a roar and the engine rose high in the cloud of dirt and of the Wooden ties rising in the air as in a dream and then it fell onto its side like a great wounded animal and there was an explosion of white steam before the clods of the other explosion had ceased to fall on us and the máquina commenced to speak ta-tat-tat-ta!”[7].

Однак частіше ономатопея виражається імпліцитно характеризується та мінімалізмом, реалістичною передачею звуків навколишнього середовища, що створює ефект присутності *In the dark the old man could feel the morning coming and as he rowed he heard the trembling sound as flying fish left the water and the hissing that their stiff set wings made as they soared away in the darkness.*

When the wind was in the east a smell came across the harbour from the shark factory; but today there was only the faint edge of the odour because the wind had backed into the north and then dropped off and it was pleasant and sunny on the Terrace [8].

1. Автор підкреслює атмосферу, напругу та реалістичність подій, використовуючи прості слова для передачі невидимих, але відчутних звуків: англ. “Yes,” he said. “Yes,” and shipped his oars without bumping the boat [9].

Принципи ономатопеї Хемінгуейя:

2. Прямота: прості, дієві дієслова та іменники: англ. *There were small gray motor cars that passed going very fast; usually there was an officer on the seat with the driver and more officers in the back seat [9].*

3. Конкретика: англ. *The sea had risen considerably. But it was a fair-weather breeze and he had to have it to get home [8].*

4. Створення атмосфери: звуки часто підкреслюють відчуття самотності, небезпеки чи спокою: англ. *The snow slanted across the wind, the bare ground*



was covered, the stumps of trees projected, there was snow on the guns and there were paths in the snow going back to the latrines behind trenches [9].

Фонетична символіка у творах Ернеста Хемінгуея перш за все тісно пов'язана з його «айсберговим стилем»: він мінімізує прямі описи емоцій, надаючи перевагу **конкретним деталям, повторам** (як своєрідному звучанню, що посилює зміст): англ. *I'm clear enough in the head, he thought. Too clear. I am as clear as the stars that are my brothers. Still I must sleep. They sleep and the moon and the sun sleep and even the ocean sleeps sometimes on certain days when there is no current and a flat calm* [8].

Не менш важливою фонетичною символікою творів є лаконічність (мовна компресія та «телеграфний авторський стиль»), що створюють **напружену атмосферу**, підтекст та відчуття «недомовленості», де читач сам догадується про глибину переживань персонажів через їхню мову та дії, а не детальний опис подій: англ. *"Don't jump, fish," he said. "Don't jump." The fish hit the wire several times more and each time he shook his head the old man gave up a little line* [8].

Алітерація у Хемінгуея виражена неявно, це інструмент для **посилення правдивості, ритму та підтексту**, що гармонійно вписується в його мінімалістичний, але глибокий стиль.

Окремі алітерації у творах Е.Хемінгуея трапляються для створення ритму, підкреслення значущих слів та передачі атмосфери, особливо в описах природи чи дій, що підсилюють відчуття правдивості та суворості: англ. *"Nor words either," Pablo said and made a swishing noise rinsing the wine in his mouth. He spat on the floor. "I am far past words."; The only noise in the cave now was the hissing from the hearth where snow was falling through the hole in the roof onto the coals of the fire.; He leaned out and up into the sunlight and as he reached his hand up to take what Anselmo handed him, his head now above the*



noise of the falling water, the firing increased sharply up the road and then the noise of grenades again. Then more grenades [11].

Асонанс (повторення голосних звуків) у творчості Ернеста Хемінгвея є частиною його авторського стилю, який поєднує лаконічність і фонетичну виразність. Письменник майстерно використовував звукові засоби для створення особливого ритму та настрою у прозі, особливо це помітно у творі «Старий і море». Детальний аналіз мови оригіналу дозволяє виокремити повторення голосних “oo”, “o”, “ea”, “ee” та ін. в оригінальному тексті (*The old man and the sea*), що створює плавний, хвилеподібний ритм, подібний до руху морських хвиль: англ. *It was getting into the afternoon and the boat still moved slowly and steadily. But there was an added drag now from the easterly breeze and the old man [66] rode gently with the small sea and the hurt of the cord across his back came to him easily and smoothly* [8].

Асонанс також використовується автором як один із **фонетичних засобів стилістики** та семантики для створення особливого ритму та музикальності своєї прози, що надає їй поетичності. Як окремі функції асонансу розглядаємо такі:

- Створювати ритм: Повторення звуків [p], [b], [t], [d] сприяло плавному, гіпнотичному ритму читання, який затагує читача: англ. *He had destroyed his talent by not using it, by betrayals of himself and what he believed in, by drinking so much that he blunted the edge of his perceptions, by laziness, by sloth, and by snobbery, by pride and by prejudice, by hook and by crook* [10].

- Не менш важливими є звукові прийоми, покликані посилювали емоційний резонанс тексту, не вдаючись до прямого опису почуттів: англ. *So now it was all over, he thought. So now he would never have a chance to finish it. So this was the way it ended in a bickering over a drink. Since the gangrene started in his right leg he had no pain and with the pain the horror had gone and all he*



felt now was a great tiredness and anger that this was the end of it. For this, that now was coming, he had very little curiosity. For years it had obsessed him; but now it meant nothing in itself. It was strange how easy being tired enough made [10].

- Об'єднувати ідеї: Асонанс може тонко поєднувати слова або фрази, значення яких не було очевидним на перший погляд, створюючи додатковий рівень сенсу: англ. *That was the last he had seen of Golz with his strange white face that never tanned, his hawk eyes, the big nose and thin lips and the shaven head crossed with wrinkles and with scars. Tomorrow night they would be outside the Escorial in the dark along the road; the long lines of trucks loading the infantry in the darkness; the men, heavy loaded, climbing up into the trucks; the machine-gun sections lifting their guns into the trucks; the tanks being run up on the skids onto the long-bodied tank trucks; pulling the Division out to move them in the night for the attack on the pass. He would not think about that. That was not his business. That was Golz's business* [7].

- Ключовими рисами просодії Хемінгуейя є відмова від надмірних прикметників, прислівників та складних метафор. Не менш визначальною рисою є **фокус на дії**: замість опису почуттів, він показує їх через вчинки героїв, їхню поведінку (наприклад, як герой п'є каву чи рибалить).

- Підтекст в авторському стилі відіграє знакову роль («**Theory of Omission**»), адже читач повинен додумувати емоції та мотиви, які автор свідомо опускає, що робить твір інтерактивним: англ. *Yes. Suddenly and very much.* "I, too. I care for her very much. Yes. Much." "I, too," said Robert Jordan, and could feel his voice thickening. "I, too. Yes." It gave him pleasure to say it and he said it quite formally in Spanish. "I care for her very much." [7].

Ернест Хемінгуей досягає виразного ритму та фонетичної симетрії у своїй прозі через використання мінімалістичного стилю, лаконічних, моно-



MODERNÍ ASPEKTY VĚDY

Svazek LXIV mezinárodní kolektivní monografie

складових слів, синтаксичного паралелізму та повторів. Ці прийоми створюють особливий, майже поетичний, звуковий лад, який резонує з тематикою його творів.

Ритм у текстах Е.Хемінгуея можна описати як розмірений та спокійний, що досягається завдяки:

- Коротким, простим реченням: використання простих синтаксичних конструкцій (паратаксис) замість складних підрядних речень створює рівномірний, передбачуваний ритм, подібний до природної розмовної мови: англ. *Robert Jordan said nothing. He was looking at Maria putting away the dishes inside the cave* [7].

- Повторам (анафора, епіфора): повторення слів, фраз або синтаксичних структур підсилює ритмічність прози та акцентує увагу на ключових образах чи емоціях: англ. *“And he said, ‘Thanks be to Christ, there are no women and when does it start?’ “And I said, ‘As soon as the priest finishes.’* [7].

- Використанню сполучників (полісиндетон): часте використання сполучника "i" (and) уповільнює темп читання, створює ефект накопичення та додає прозі розміреності, нагадуючи плин часу: англ. *Finally his left hand found the line and he leaned back against the line and now it burned his back and his left hand, and his left hand was taking all the strain and cutting badly* [8].

Фонетична симетрія в прозі Хемінгуея не є штучною чи надмірною, а органічно вплітається в загальний мінімалістичний стиль. Вона проявляється через:

1. Моноскладові та прості слова: Автор віддає перевагу простим, конкретним та моноскладовим словам, що забезпечує чітке, ясне звучання тексту та уникає надмірної «літературності»: англ. *So now let us take it. Make him pay for the line, he thought. Make him pay for it...* [8].



2. Алітерацію та асонанс: Хоча ці прийоми не домінують, вони використовуються для тонкого зв'язування слів на звуковому рівні, створюючи внутрішню гармонію речення без відволікання читача від змісту: англ. *He did not dream of the lions but instead of a vast school of porpoises that stretched for eight or ten miles and it was in the time of their mating and they would leap high into the air and return into the same hole they had made in the water when they leaped. Then he dreamed that he was in the village on his bed and there was a norther and he was very cold and his right arm was asleep because his head had rested on it instead of a pillow. After that he began to dream of the long yellow beach and he saw the first of the lions come down onto it in the early dark and then....[8].*

3. Баланс голосних і приголосних звуків: Хемінгуей досягає збалансованого звучання, уникаючи нагромадження шиплячих, свистячих або інших дисонансних звуків, що робить його прозу приємною для читання вголос: англ. *The line showed like a phosphorescent streak in the water straight out from his shoulders. They were moving more slowly now and the glow of Havana was not so strong, so that he knew the current must be carrying them to the eastward. If I lose the glare of Havana we must be going more to the eastward, he thought[8].*

Загалом, ритм і фонетична організація тексту в Хемінгуея є невід'ємними частинами його індивідуального стилю, який відзначається лаконізмом та точністю висловлювання, що зрештою служить глибшому філософсько-символічному змісту його творів, як-от у повісті «Старий і море».

Висновки і перспективи досліджень. У дослідженні вперше проведено фоносемантичну реконструкцію авторського стилю Е. Хемінгуея. Встановлено, що метод реконструкції може використовуватись на будь-якому мовному рівні, з метою декодування прихованих текстових смислів. Завдяки методу реконструкції встановлено, що авторська проза Хемінгуея багата на



фонетичні фігури, що робить його стиль унікальним і дозволяють досягти потужного емоційного впливу через тонко продуману звукову організацію тексту. Реконструкцію фонесемантичних прийомів звукової організації творів Е. Хемінгуейя умовно розділили на: реконструкції фонесемантичних прийомів, які базуються на фонетичній символіці; реконструкцію фонесемантичних прийомів, які базуються на повторенні однакових або схожих звуків; реконструкцію фонесемантичних прийомів, які базуються на фонетичній симетрії та ритмі. Такий підхід дозволив точно інтерпретувати внутрішню семантику кожного з прийомів та декодувати його смисл. В перспективі подальших досліджень розглядаємо залучення більшої кількості прозових творів до здійснення фонесемантичної реконструкції.

Список використаних джерел:

1. О. П. Воробйова. Художній текст: у пошуках методу інтерпретації. URL: https://uaclip.at.ua/vorobjova_dn-pro.pdf (дата звернення 20.12.2025).

2. Ян Капранов, Леся Черхава. Основи лінгвістичної компаративістики та макрокомпаративістики. Електронний підручник. URL: http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/bitstream/handle/787878787/5002/%D0%9F%D0%86%D0%94%D0%A0%D0%A3%D0%A7%D0%9D%D0%98%D0%9A_%D0%9A%D0%B0%D0%BF%D1%80%D0%B0%BD%D0%BE%D0%B2%2C%20%D0%A7%D0%B5%D1%80%D1%85%D0%B0%D0%B2%D0%B0_%D0%B7%20%D0%BF%D1%80%D0%B0%D0%B2%D0%BA%D0%B0%D0%BC%D0%B8.pdf?sequence=1&isAllowed=y (дата звернення 20.12.2025).

3. Селіванова О. О. Актуальні напрями сучасної лінгвістики (аналітичний огляд). Вид-во Укр. фітосоціолог. центру, 1999. 148 с.

4. Селіванова О. О. Основи лінгвістичної теорії тексту та комунікації. К.: ЦУЛ, “Фітосоціоцентр”, 2002. 336 с.



5. Чикирис Н. Творчість Е. Хемінгуея в Україні: особливості критичної рецепції, історія перекладів. URL: <https://md-eksperiment.org/post/20180511-tvorchist-e-hemingueya-v-ukrayini> (дата звернення 20.12.2025).

6. Насікан З.С. Концептуальні засади становлення фоносемантики як науки про взаємозв'язок звуку та смислу. URL: <https://eprints.oa.edu.ua/id/eprint/4343/1/64.pdf> (дата звернення 20.12.2025).

7. Ernest Hemingway. For whom the bell tolls. URL: <https://content.ikon.mn/banners/2015/4/9/1468/Hemingwey-for-whom-the-bell-24grammata.compdf.pdf> (дата звернення 20.12.2025).

8. Ernest Hemingway. The Old Man and the Sea. URL: <https://www.arvindguptatoys.com/arvindgupta/oldmansea.pdf> (дата звернення 20.12.2025).

9. Ernest Hemingway. A farewell to arms. URL: https://dn790008.ca.archive.org/0/items/farewelltoarms0000erne_r7q3/farewelltoarms0000erne_r7q3.pdf (дата звернення 20.12.2025).

10. Ernest Hemingway. The Snows of Kilimanjaro. URL: <https://pdcrodas.webs.ull.es/naturalismo/HemingwayTheSnowsOfKilimanjaro.pdf> (дата звернення 20.12.2025).

11. Ernest Hemingway. For whom the bell tolls. URL: <https://www.arvindguptatoys.com/arvindgupta/bellstoll.pdf> (дата звернення 20.12.2025).